

## **Abstract**

The present thesis focuses on the Czech production of the translated works of Jules Verne and their Czech reception. These themes are situated within the broader historical and international context of the diffusion of Verne's novels and the lay and scholarly response to them. It examines the old Czech translations of the novel *Twenty Thousand Leagues Under the Sea* by the Czech translators Jaroslav Janeček and Václav Netušil and compares them with their contemporary revisions by their current publishers Návrát, Dobrovský and Leda. This example is used to illustrate the problems faced by editors of more than a century old translation, taking into consideration the more rapid Slavonic language change resulting in the translation becoming dated sooner than the original.

## **Key Words**

Jules Verne, French literature, reception of literary works, translation, language change